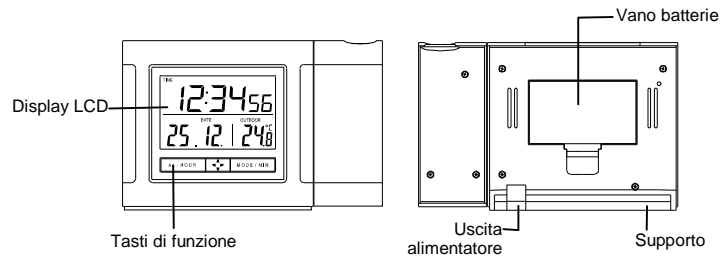


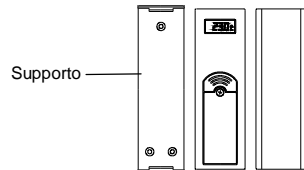
**SVEGLIA A PROIEZIONE CON SEGNALE  
RADIOCONTROLLATO A 433 MHz  
Manuale delle istruzioni**

**INTRODUZIONE**

Congratulazioni per l'acquisto di questa modernissima sveglia a proiezione con segnale radiocontrollato a 433MHz, che visualizza anche la temperatura e l'umidità dell'ambiente interno. Per sfruttare al meglio tutte le caratteristiche di questo prodotto, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.



## SENSORE DELLA TEMPERATURA



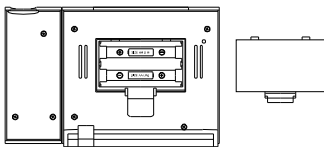
## CARATTERISTICHE DELLA SVEGLIA

- Ora e data radiocontrollate
- Proiezione dell'ora e della temperatura esterna
- Retroilluminazione EL
- Visualizzazione dell'ora, dei secondi, della temperatura e dell'umidità dell'ambiente interno
- Visualizzazione della temperatura esterna

- Allarme con ripetizione [snooze]

### **PER INSTALLARE O SOSTITUIRE LE BATTERIE NELLA SVEGLIA A PROIEZIONE**

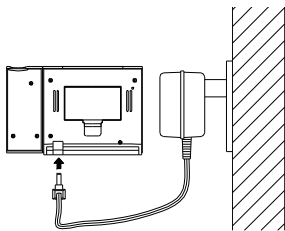
La sveglia a proiezione è alimentata da due batterie tipo AA, IEC LR6, da 1,5V. Per installare o sostituire le batterie seguire i passaggi descritti qui di seguito:



1. inserire un oggetto solido (in mancanza d'altro anche un dito) sulla parte centrale inferiore del vano batterie, alzare e rimuovere il coperchio;
2. inserire le batterie prestando attenzione alla polarità (osservare i segni);
3. rimettere a posto il coperchio del vano batterie.

L'alimentatore a rete AC/DC può essere usato al posto delle batterie od insieme:

1. collegare l'alimentatore alla presa di rete;
2. inserire la presa dell'alimentatore nell'uscita sulla parte inferiore della sveglia;
3. lo sveglia proiezione inizia a ricevere segnale orario DCF. Dopo circa 3-5 minuti, l'ora DCF è visualizzata (consultare anche il paragrafo "**IMPOSTAZIONE**" più avanti).



**Avvertenza importante!**

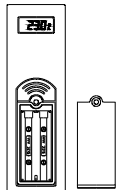
Usare soltanto l'adattatore fornito con la sveglia a proiezione; assicurarsi che il voltaggio della vostra abitazione sia compatibile con il voltaggio del trasformatore, altrimenti la sveglia a proiezione potrebbe venir danneggiata.

**ALIMENTAZIONE A BATTERIE E ALIMENTATORE AC/DC**

Se la sveglia a proiezione è in un primo momento alimentata a batterie, e successivamente con l'alimentatore, usato per un lungo periodo, la fonte d'alimentazione principale della sveglia a proiezione è l'alimentatore AC/DC. Le batterie fungono quindi da alimentazione di supporto, nel caso in cui si dovesse verificare un'interruzione della corrente.

## PER INSTALLARE E SOSTITUIRE LE BATTERIE NEL SENSORE DELLA TEMPERATURA

Il sensore termo-igrometrico monta due batterie tipo AAA, IEC, LR3, da 1,5V. Per installare e sostituire le batterie seguire passaggi descritti qui di seguito:



1. togliere il coperchio del vano batterie;
2. inserire le batterie, prestando attenzione alla polarità (seguire i segni);
3. rimettere a posto il coperchio del vano batterie.

## **AVVIO DELLA SVEGLIA A PROIEZIONE**

1. Prima di tutto inserire due batterie tipo AA, IEC LR6, da 1, 5V nella sveglia a proiezione. Quando le batterie sono state inserite, tutti i segmenti del display a cristalli liquidi LCD s'illuminano brevemente. Poco dopo si visualizzano: la temperatura interna e l'ora con le cifre 0:00. Se la temperatura interna non è visualizzata dopo pochi secondi, togliere le batterie ed aspettare almeno trenta secondi prima di reinserirle. Una volta che i dati relativi alla temperatura interna sono stati visualizzati, procedere al passaggio numero 2.
2. Dopo circa 1-1/2min. dall'attivazione della sveglia a proiezione, sistemare 2 batterie tipo AAA, IEC LR3, da 1, 5V nel sensore.
3. Pochi secondi dopo avere inserito le batterie nel sensore, la sveglia a proiezione inizia a ricevere i dati dal sensore. Sulla sveglia si visualizza a questo punto la temperatura remota. Se questo non succede dopo circa due minuti, le batterie devono essere tolte da entrambe le unità, ed è necessario effettuare un resettaggio dal passaggio numero uno.
4. Quando il sensore è stato impostato, s'innesca un periodo di test dell'apparecchio. La ricerca del codice orario DCF-77 inizia automaticamente,



appena la sveglia è stata attivata. La ricezione normalmente avviene dopo 3 – 5 minuti, in condizioni meteorologiche normali. Questa pausa rappresenta un'ottima opportunità per trovare una sistemazione appropriata per il sensore. Per assicurare una corretta trasmissione del segnale a 433 Mhz, la sistemazione non dev'essere a più di 25 metri da dove la sveglia proiezione è definitivamente sistemata (consultarle le note del paragrafo “**SISTEMAZIONE DEL SENSORE ESTERNO**” e “**RICEZIONE A 433 MHZ**”).

5. Se dopo dieci minuti il codice orario DCF non è stato ricevuto, usare il tasto MODE/ MIN per inserire inizialmente l'ora (e la data) manualmente. L'orologio effettua automaticamente un tentativo di ricezione dell'orario DCF allo scoccare d'ogni ora. Quando questo è avvenuto con successo, l'ora ricevuta si sovrappone all'ora impostata manualmente.

**Nota**

Se il tempo necessario per inserire le batterie nel sensore dovesse essere più lungo di 1-1/2 dal momento dell'inserimento delle batterie della sveglia proiezione, si possono

verificare dei problemi di ricezione. Se la temperatura non è ricevuta, consultare il paragrafo "**433 MHZ RECEPTION**", prima di resettare gli apparecchi.

Quando si sostituiscono le batterie del sensore, anche la sveglia a proiezione dev'essere resettata (consultare il paragrafo **PER RESETTARE LA SVEGLIA PROIEZIONE**)

### **PER RESETTARE LA SVEGLIA A PROIEZIONE**

Per resettare la sveglia a proiezione sulle impostazioni predefinite di fabbrica, in caso di anomalie di funzionamento o quando si sostituiscono le batterie nel sensore, togliere tutte le batterie dell'apparecchio e staccare l'alimentatore AC/DC dall'alimentazione di rete. Aspettare almeno tre minuti prima di attivare di nuovo la sveglia a proiezione.

## SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Si raccomanda di sostituire le batterie di tutte le unità ogni anno, regolarmente, per assicurare il funzionamento ottimale degli apparecchi.



**La conservazione dell'ambiente è responsabilità di tutti. Portare le batterie scariche ad un centro di raccolta autorizzato.**


## PROIEZIONE DELL'ORA

### Note:

a proiezione è una luce rossa, non nociva in condizioni d'uso normale, tuttavia è necessario **evitare di guardare direttamente nella luce.**

1. Quando è collegata direttamente all'alimentatore AC/DC, la sveglia a proiezione può proiettare l'ora in maniera continua.
2. Quando è alimentata solamente con le batterie, la sveglia a proiezione proietta

- l'ora solamente quando il tasto SNOOZE è premuto, o l'allarme è attivo.
3. La proiezione si mette a fuoco automaticamente per la visualizzazione da circa 1,7 a 2,0 m. Per vedere chiaramente la proiezione, è necessario uno sfondo scuro od una stanza buia.

Anche la direzione della visualizzazione può essere ruotata di 360° ad incrementi di 90° premendo i tasti di direzione . Anche il braccio del proiettore può essere ruotato di 180° per aiutare ulteriormente la visualizzazione della proiezione.

### **PER VARIARE FRA LA VISUALIZZAZIONE DELLA TEMPERATURA INTERNA / DELL'UMIDITÀ, DELL'ALLARME PRESELEZIONATO E DEL CALENDARIO**

Premendo brevemente il tasto MODE/MIN, l'utente può variare fra le visualizzazioni seguenti:

1. temperatura e umidità interna;
2. ora dell'allarme selezionata;
3. giorno e giorno della settimana;

4. giorno e mese.

#### **RICEZIONE DELL'ORA RADIOCONTROLLATA DCF**

L'orario di base della ricezione dell'ora a controllo radio è fornito dall'orologio atomico al cesio della Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77.5 kHz), ed ha un raggio di trasmissione di circa 1.500 km. La Vs. Sveglia a proiezione riceve il segnale, lo converte e visualizza l'ora precisa sia con l'ora legale sia con l'ora solare. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In condizioni normali, non dovrebbero esserci problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1.500 chilometri da Francoforte.

Dopo che il periodo di test iniziale della ricezione esterna è stato completato, l'icona a forma di torre DCF sul display dell'orologio inizia a lampeggiare in alto al centro. Questo indica che l'orologio ha rilevato la presenza di un segnale radio, e sta provando a riceverlo. Quando il codice dell'ora è ricevuto, la torre DCF s'illumina in maniera

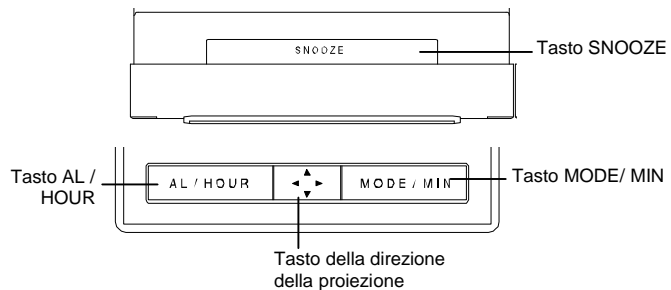
continua, e l'ora è visualizzata. Se l'icona a torre lampeggia, ma non imposta l'ora, o la torre DCF non appare per nulla, controllare che le norme elencate qui di seguito siano state rispettate.

1. La distanza raccomandata da qualsiasi fonte d'interferenza come schermi di computer o di televisioni deve essere almeno di 1,5 - 2 m.
2. All'interno di strutture in ferro - cemento (seminterrati, sovrastrutture), la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi, sistemare l'unità vicino ad una finestra, e puntarne la parte frontale o la parte posteriore verso il sensore di Francoforte.

Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti, e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente per mantenere la deviazione dell'ora sotto un secondo.

## TASTI DI FUNZIONE

L'apparecchio dispone di tre tasti di funzione, due ubicati di fronte alla proiezione dell'allarme, e uno sulla parte superiore. I tasti di funzione sono: AL/HOUR [allarme/ora], MODE/MIN [modo/min], tasto della direzione della proiezione [Projection direction], e il tasto del ripetizione allarme [SNOOZE].



### **Tasto ripetizione allarme [SNOOZE]**

- Premere per attivare la funzione della ripetizione allarme quando l'allarme suona.
- Premere per proiettare l'ora.
- Premere per confermare l'impostazione manuale, nei differenti modi di impostazione.
- Premere per attivare la retroilluminazione EL.

### **Tasto AL/HOUR**

- Tenere premuto per avanzare sull'impostazione dell'ora dell'allarme.
- Premere per impostare le ore, nel modo impostazione dell'allarme.
- Premere per impostare l'ora nel modo impostazione dell'ora.
- Premere per impostare la data nel modo impostazione del calendario
- Premere per attivare la retroilluminazione EL.
- Premere per interrompere l'allarme e il ripetizione allarme [snooze].



### **Tasto MODE/MIN**

- Tenere premuto per avanzare sull'impostazione manuale.
- Premere per impostare i minuti, nel modo impostazione dell'allarme.
- Premere per impostare i minuti, nel modo impostazione dell'ora.
- Premere per impostare il mese, il giorno alla settimana e l'anno nel modo impostazione del calendario
- Premere per attivare la retroilluminazione EL.
- Premere per interrompere l'allarme e il ripetizione allarme [snooze].

### **↶ ↷ Tasto della direzione della proiezione**

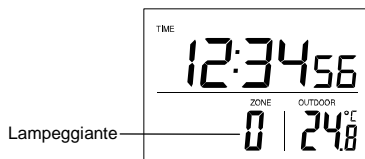
- Premere per ruotare l'immagine della proiezione dell'ora ad incrementi di 90°.
- Premere per attivare la retroilluminazione EL.

## IMPOSTAZIONE MANUALE

### Impostazione dell'ora manuale

Il fuso orario predefinito della sveglia a proiezione è "0". Per impostare un fuso orario diverso:

1. tenere premuto il tasto MODE/MIN per circa tre secondi. Il valore del fuso orario sulla parte inferiore del display cristalli liquidi LCD inizia a lampeggiare.

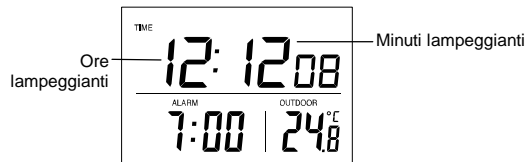


2. Premere e rilasciare il tasto MODE/MIN per regolare il fuso orario. La gamma spazia da 0, 1 a 9, poi da -9, -8 a 0, ad intervalli consecutivi di un'ora.
3. Confermare premendo il tasto SNOOZE ed entrare nell'**Impostazione dell'ora manuale**.

### Impostazione dell'ora manuale

Nel caso in cui la sveglia a proiezione non possa rilevare il segnale DCF (a causa di disturbi, distanza di trasmissione ecc.), l'ora può essere impostata manualmente.

L'orologio funziona in questo caso come un normale orologio al quarzo.



1. Le digitazioni dell'ora e dei minuti iniziano a lampeggiare.
2. Usare il tasto AL/HOUR per impostare le ore, e il tasto MODE/MIN per impostare i minuti.
3. Confermare con il tasto SNOOZE, ed entrare nelle **Impostazioni del calendario**.

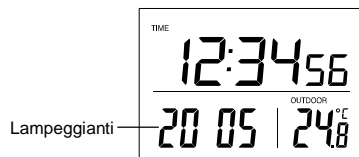
#### **Note**

L'apparecchio effettua ad ogni modo un tentativo di ricezione del segnale, allo scoccare di ogni ora, anche se è stata impostata manualmente. Quando il segnale è ricevuto con successo, l'ora ricevuta si sovrappone all'ora impostata manualmente.

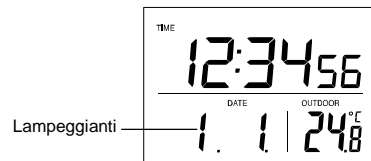
#### **Impostazione del calendario**

La data predefinita della sveglia a proiezione è 1.1 [1 gennaio] dell'anno 2005. Una volta che i segnali dell'orario radiocontrollato sono stati ricevuti, la data è automaticamente aggiornata. Ad ogni modo, se i segnali non sono ricevuti, la data può anche essere impostata manualmente.

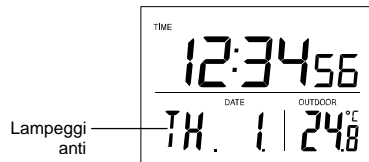
1. Le digitazioni dell'anno iniziano a lampeggiare.



2. Usare il tasto MODE/MIN per impostare l'anno (gamma fra 2000-2029).
3. Premere il tasto SNOOZE di nuovo per confermare, ed entrare nell'impostazione del mese e del giorno. Le digitazioni del mese e del giorno iniziano a lampeggiare.



4. Premere il tasto AL/HOUR per impostare il giorno e il tasto MODE/MIN per impostare il mese.
5. Premere il tasto SNOOZE di nuovo per confermare ed entrare nel modo dell'impostazione del giorno della settimana. Le digitazioni del giorno della settimana iniziano a lampeggiare.



6. Premere il tasto MODE/MIN per impostare il giorno la settimana (Lu, Ma, Me, Gi, Ve, Sa o Do).
7. Confermare tutte le impostazioni del calendario premendo il tasto SNOOZE, e tornare a modo visualizzazione normale.

## ALLARME

### Impostazione dell'allarme

1. Tenere premuto il tasto "AL/HOUR" per circa tre secondi fino a che l'allarme non lampeggia.





2. Premere e rilasciare il tasto "AL/HOUR" per far avanzare le digitazioni dell'ora, e il tasto "MODE/MIN" per far avanzare le digitazioni dei minuti. L'ora è visualizzata in formato 24 ore.
3. Premere il tasto SNOOZE per confermare. L'allarme è ora impostato ed attivato.

#### **Per attivare / disattivare l'allarme**

1. L'allarme è attivato, quando si entra nel modo impostazione dell'allarme.
2. Per variare fra allarme attivato e allarme disattivato, premere il tasto "AL/HOUR" brevemente. L'icona dell'allarme attivato [Alarm-on icon], "(((•)))" è visualizzata a fianco dell'allarme, quando l'allarme è attivato.

#### **Per disattivare l'allarme (mentre sta suonando)**

1. Quando l'allarme è attivo, premere e rilasciare il tasto SNOOZE per disattivare l'allarme per 10 minuti (dopo che si è premuto il tasto SNOOZE, l'icona

dell'allarme continua a lampeggiare. Dopo circa 10 minuti, l'allarme suona di nuovo).

2. Per disattivare l'allarme, premere e rilasciare il tasto AL/HOUR o MODE/MIN.

### **RETROILLUMINAZIONE EL**

1. La sveglia ha la possibilità di avere un allarme proiettato con retroilluminazione EL per consentire la lettura in condizioni di luce scarsa. La retroilluminazione si attiva per circa due secondi, ogni qualvolta un tasto qualsiasi è premuto.
2. La retroilluminazione EL non può essere attivata in maniera continua; questo, infatti, scaricherebbe le batterie.

### **RICEZIONE A 433MHz**

Se i dati relativi alla temperatura esterna non sono ricevuti dopo tre minuti a seguito dell'impostazione (o "- . ." si visualizza nella sezione riservata alla temperatura esterna della sveglia a proiezione dopo tre tentativi falliti di ricezione durante il normale funzionamento), controllare le norme elencate qui di seguito:

1. la distanza della sveglia a proiezione o del sensore deve essere di almeno due

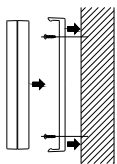
2. metri da qualsiasi fonte di interferenza, quali monitor di computer o televisioni; evitare di sistemare il sensore su o nelle immediate vicinanze di finestre con infissi di metallo;
3. l'uso di altre apparecchiature elettriche, quali cuffie o altoparlanti che funzionano con segnale a frequenza di 433 MHz, possono causare problemi di trasmissione del segnale o di ricezione. Anche apparecchiature usate da residenti nelle vicinanze che operano sulla frequenza di 433 MHz possono causare interferenze.

**Note**

Una volta che il segnale a 433MHz è ricevuto correttamente, non aprire di nuovo il coperchio del vano batterie del sensore o della sveglia a proiezione, poiché le batterie potrebbero fuoriuscire dai contatti, e forzare il resettaggio dell'apparecchio. Se questo dovesse accadere per errore, è necessario resettare tutte le unità (consultare il paragrafo **“Impostazione”** di cui sopra) altrimenti si potrebbero verificare dei problemi di trasmissione.

Il raggio di trasmissione è di circa 25 metri dal sensore della temperatura alla sveglia a proiezione (in spazi aperti). Ad ogni modo questo dipende dall'ambiente circostante e dai livelli di interferenza. Se la ricezione non è possibile nonostante l'osservanza di tutti questi fattori, è necessario resettare tutte le unità (consultare il paragrafo **“Impostazione” di cui sopra**).

### SISTEMAZIONE DEL SENSORE ESTERNO



Il sensore esterno è fornito con un supporto, che può essere montato a muro con tre viti, o con il nastro biadesivo in dotazione. Per effettuare il montaggio a muro usando le viti, seguire i passaggi descritti qui di seguito:

1. segnare la parete usando una penna attraverso i fori del supporto, per ottenere l'esatta posizione di trapanazione;
2. effettuare i fori con il trapano nelle posizioni segnate;
3. avvitare il supporto a muro.

Il sensore esterno s'inserisce o si toglie facilmente dal supporto. Quando s'inserisce o si toglie il sensore esterno dal supporto a parete, assicurarsi di tenere saldamente entrambe le unità per evitare di strappare il supporto dalla parete.

Con il supporto a muro è fornito in dotazione anche un nastro biadesivo. Su superfici lisce, il nastro può essere usato al posto del supporto a parete, invece di effettuare i fori con il trapano. Ad ogni modo la superficie di montaggio può influenzare il raggio di trasmissione; se per esempio l'unità è attaccata a una superficie di metallo, questa può ridurre o aumentare il raggio di trasmissione. Per questo motivo si raccomanda di non sistemare l'unità su o nelle immediate vicinanze di ampie superfici di metallo o lucide (quali porte di garage, infissi con vetri a doppio strato ecc.). Prima di sistemare definitivamente l'apparecchio, assicurarsi che la sveglia a proiezione possa ricevere il segnale a 433 MHz dal sensore della temperatura, nella posizione in cui desiderate sistemarla.

## **CURA E MANUTENZIONE**

- Non è consigliabile esporre l'apparecchio a condizioni di temperatura estreme, vibrazioni e shock violenti, pena il danneggiamento o letture poco precise dell'apparecchio.
- Quando si puliscono il display e l'involucro esterno dell'apparecchio, usare solo un panno morbido inumidito. Non usare solventi o abrasivi, perché possono danneggiare l'involucro esterno e il display a cristalli liquidi.
- Non immergere l'unità in acqua.
- Togliere immediatamente le batterie scariche dall'apparecchio per evitare perdite e danni. Sostituire solamente con batterie nuove del tipo raccomandato dal fabbricante.
- Non aprire o effettuare alcuna riparazione sugli apparecchi. Contattare il rivenditore per la consegna ad un centro autorizzato per le riparazioni da parte di personale qualificato. L'apertura e la manomissione degli apparecchi possono invalidarne la garanzia.

- Evitare di sistemare l'apparecchio in zone soggette a cambiamenti repentini della temperatura, poiché questi cambiamenti possono ridurre la precisione delle letture.

## **SPECIFICHE TECNICHE**

### **Gamma di misurazione della temperatura**

Interna : da -9.9°C a +69.9°C con risoluzione di 0, 1°C

(si visualizza "OF.L" se al di fuori di questa gamma)

Gamma dell'umidità interna : da 1% a 99% con risoluzione dello 1%

(si visualizza "- -" se < 1%, si visualizza "99%"

quando>99%)

intervalli di controllo della temperatura interna : ogni 10 secondi

intervalli di controllo dell'umidità interna : ogni 10 secondi

Esterna : da -29.9°C a 69.9°C con risoluzione dello 0,1°C

(si visualizza "OF.L" se al di fuori di questa gamma)

intervallo di misurazione della temperatura esterna :ogni cinque minuti

**Alimentazione**

Sveglia a proiezione : 2 batterie tipo AA, IEC LR6, da 1,5V  
Sensore esterno : 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V  
(si raccomandano batterie alcaline)

**Dimensioni**

Sveglia a proiezione : 140.3 x 48.5 x 90.6 mm  
Sensore esterno : 40 x 22 x 128 mm (esclusa la staffa)

**LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ**

- I rifiuti derivanti da apparecchi elettrici o elettronici contengono sostanze nocive. L'eliminazione dei rifiuti di apparecchi elettronici in aperta campagna e/o su terreni non adibiti all'eliminazione, danneggia l'ambiente in maniera considerevole.
- Contattare le autorità locali e/o regionali per ottenere l'esatta ubicazione dei terreni adibiti all'eliminazione delle scorie con raccolta selezionata.



- Tutti gli strumenti elettronici devono essere riciclati. Gli utenti devono essere parte attiva nell'uso continuo, nel riciclaggio e nel recupero delle scorie elettriche ed elettroniche.
- L'eliminazione sconsiderata delle scorie elettroniche può essere nociva alla salute pubblica e alla qualità dell'ambiente.
- Come indicato sull'imballaggio del prodotto, si raccomanda di leggere il "Manuale delle istruzioni", per sfruttare meglio le caratteristiche dell'apparecchio da parte dell'utente. Questo prodotto non deve, ad ogni modo, essere eliminato in un comune punto di raccolta di scorie generali.
- Il fabbricante o il fornitore non accettano alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza dovuta ad una lettura scorretta dell'apparecchio.
- Questo prodotto è stato concepito solamente per uso domestico come indicatore della temperatura.
- Questo prodotto non deve essere usato per scopi medici o per divulgare informazioni pubbliche.
- Le specifiche tecniche di questo prodotto possono variare senza preavviso.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori della portata dei bambini.

- Non si può riprodurre questo manuale, interamente o parzialmente, senza il previo consenso scritto del fabbricante.



**DIRETTIVA R&TTE 1999/5/EC**

Sommario della dichiarazione di conformità: si dichiara che questo dispositivo di trasmissione wireless è conforme ai requisiti essenziali della direttiva R&TTE 1999/5/EC.